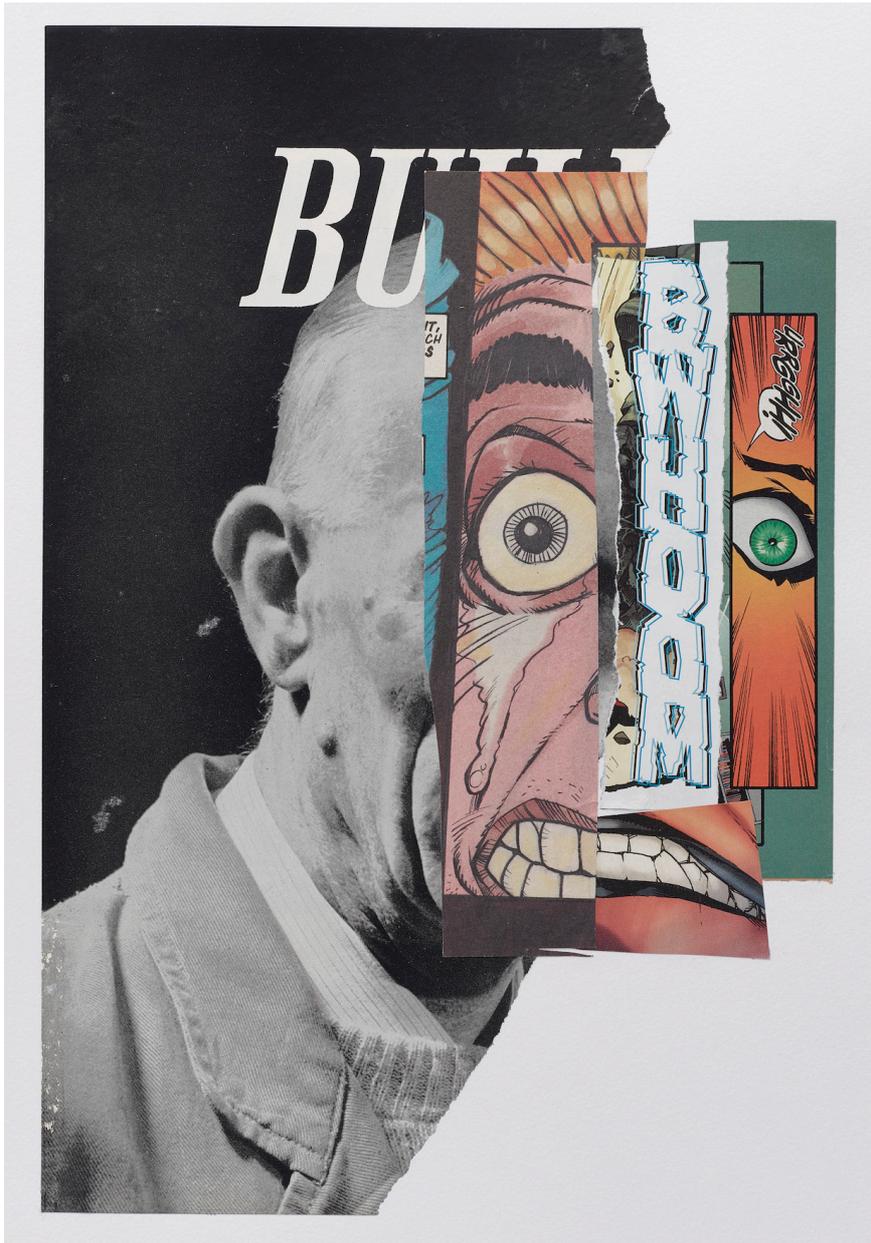


PRESS RELEASE

ギャラリー小柳 展覧会のご案内  
**Christian Marclay | Voices**  
2021.11.24 – 2022.2.26



Christian Marclay, *Tragic Mask*, 2020

ギャラリー小柳では、2021年11月24日（水）から2022年2月26日（土）の会期で、クリスチャン・マークレーによる個展を開催いたします。

「Voices [声]」と題された今回の個展では新作のコラージュと木版画の技術を取り入れた大型作品が発表されます。それらは、マークレーがこれまで続けてきた、アートとポップカルチャーから見出した素材をサンプリングし、サウンドとイメージの関係を考える試みに連なるものです。

今回発表されるコラージュはすべて昨年マークレーがロックダウンを経験した際につくり出されたものです。

「コラージュのこの新しいシリーズは2020年の初めてのロックダウン期間に制作されたもので、その当時パンデミックにより私はロンドンのスタジオでひとり作業することを余儀なくされました。これらの作品群は私たちの誰もがその時、そして今でも感じている、パンデミックや民主主義の衰退、独裁的なリーダーの出現や集団的な人種差別、さらには環境破壊などからもたらされる恐れや不安を映したものです。」

《Toxic Talk [害のあることば]》と題された一連のコラージュでは、漫画やコミックから巧妙に切り出された怒った横顔のイメージが両端に配され、それぞれの口から出ているくねくねとしたラインが互いに絡み合っています。それらのラインは声にかたちを与え、その声は私たちに恐れを想起させ、恐れはしばしば怒りへと導かれます。

恐れは鮮烈なコラージュ《Collective Emotion (1) [集合的な感情]》のテーマでもあります。漫画やコミックから集められた叫んでいる無数の顔をまるでコーラスのように赤い背景にコラージュした本作。積み重なった恐れがアンサンブルを成し、不安の集合体を暗示するかのようです。

本展のもうひとつのハイライトである木版画を用いた3点の大型作品は、デジタル技術と伝統的な手法を組み合わせ制作されました。やはり漫画やコミックからとられた小さなコラージュを原画とし、スキャンして拡大されたイメージを、木片を集積圧縮したOSB合板にコンピュータ制御で機械的に彫って木版をつくります。木版はエッチングの圧延ローラーにかけられ、合板の木片のパターンがもつ表現豊かでユニークな模様を作品に与えます。これらの木版画のシリーズは、ノルウェー出身の画家エドヴァルト・ムンクの代表作かつ近代美術の名作でもある《叫び》（1895年）のリトグラフに触発されたものであり、マー

クレーの《Scream [叫び]》のキャラクターたちは目には見えるが聞くことのできない、拡がっていくトラウマを表しています。

マークレーの最新の「グラフィック・スコア [図案楽譜]」の《No!》もまたコミックのコラージュで構成されています。《Manga Scroll》(2010年)など先行するグラフィック・スコアではオノマトペが本来もっているアクションから切り離されていたのに対し、《No!》では発声の仕方、表情による表現、からだの動きが演奏者のパフォーマンスを促すようにつくられています。

この新作のグラフィック・スコア《No!》は、現在東京都現代美術館で開催されているマークレーにとって初めての日本の美術館での大規模個展「クリスチャン・マークレー トランスレーティング [翻訳する]」展(2021年11月20日~2022年2月23日)の関連企画でボアダムスのEYEによって、また小田原文化財団 江之浦測候所でのマークレーのパフォーマンス・プロジェクト「Found in Odawara」(2021年11月27日、28日)では巻上公一によって演奏されます。

クリスチャン・マークレーは1955年アメリカ・カリフォルニア州に生まれ、スイス・ジュネーヴで育ちました。ボストンのマサチューセッツ芸術大学とニューヨークのクーパー・ユニオンに学び、1979年にレコードとターンテーブルを楽器として用いたパフォーマンスを開始。これはターンテーブルを楽器として用いた最も早い例のひとつとされています。1980年代以降は即興的なパフォーマンスのほか、聴覚と視覚の結びつきを探る作品を映像、写真、彫刻、絵画、版画などメディアを往還してつくり続けています。

マークレーは世界の主要な美術館で展覧会を開催しており、近年の個展としてはロサンゼルス・カウンティ美術館(2019年)、バルセロナ現代美術館(スペイン/2019年)、アールガウ美術館(スイス/2015年)、パレ・ド・トーキョー(フランス/2012年)、ホイットニー美術館(アメリカ/2010年)、MoMA PS1(アメリカ/2009年)、パリ音楽博物館(2007年)、ストックホルム近代美術館(スウェーデン/2006年)、テイト・モダン(2004年)などがあります。2010年には古今東西の映画から時計や時間を表す場面をコラージュして現実の時間と同期する24時間の映像作品《The Clock》を第54回ヴェネチア・ビエンナーレで展示し金獅子賞を受賞。本作は世界各地の美術館で展示され高い評価を得ました。また音楽の分野でも重要な活動を継続しており、ジョン・ゾーン、エリオット・シャープ、ソニック・ユース、スティーブ・ベレスフォード、オッキュン・リー、大友良英ら数多くのミュージシャンと共演しています。

【広報用図版】



Christian Marclay  
*Tragic Mask*  
2020  
collage on paper  
41.8 x 29.5 cm

© Christian Marclay / Courtesy of Gallery Koyanagi



Christian Marclay  
*Toxic Talk (Seven Trolls)*  
2020  
collage on paper  
68.5 x 50.7 cm

© Christian Marclay / Courtesy of Gallery Koyanagi



Christian Marclay  
*Scream (Blinded)*  
2019  
color woodcut print on paper  
135.5 x 115 cm

© Christian Marclay / Courtesy of Gallery Koyanagi  
Photo by Keizo Kioku

【展覧会概要】

展覧会名：Christian Marclay | Voices

会期：2021年11月24日（水）～2022年2月26日（土）

開廊時間：12:00～19:00

休廊日：日・月・祝祭日

[冬季休廊：12月26日～2022年1月10日]

会場：ギャラリー小柳 東京都中央区銀座1-7-5小柳ビル9F

Tel: 03-3561-1896 Fax: 03-3563-3236

交通：東京メトロ有楽町線 銀座一丁目駅7番出口より徒歩1分

丸ノ内線・銀座線・日比谷線 銀座駅A-9出口より徒歩5分

URL：<http://www.gallerykoyanagi.com>

お問い合わせ：ギャラリー小柳 電話 03-3561-1896 | メールアドレス [mail@gallerykoyanagi.com](mailto:mail@gallerykoyanagi.com)

【クリスチャン・マークレー：展覧会情報】

展覧会名：クリスチャン・マークレー トランスレーティング [翻訳する]

会期：2021年11月20日（土）～2022年2月23日（水・祝）

会場：東京都現代美術館

東京都江東区三好4丁目1-1

URL：<https://www.mot-art-museum.jp/exhibitions/christian-marclay/>

展覧会名：クリスチャン・マークレー 《Found in Odawara》 **\*完売**

会期：2021年11月27日（土）・28日（日）

会場：小田原文化財団 江之浦測候所

神奈川県小田原市江之浦362番地1

URL：[https://www.odawara-af.com/ja/programs/christian\\_marclay/](https://www.odawara-af.com/ja/programs/christian_marclay/)

CHRISTIAN MARCLAY

Born 1955 San Rafael, California  
Lives and works in London and New York City

Selected Solo Exhibitions and Performances

2021

*Found in Odawara*, Enoura Observatory, Odawara Art Foundation, Kanagawa  
*Voices*, Gallery Koyanagi, Tokyo  
*Christian Marclay Translating*, Museum of Contemporary Art Tokyo  
*The Clock*, LUMA Foundation, Arles; Plaza Foundation and Museum of Modern and Contemporary Art, Geneva

2020

*To Be Continued*, Museum of Modern and Contemporary Art, Geneva Look, Pavement Gallery, Manchester

2019

*Compositions*, Museu d'Art Contemporani de Barcelona, Spain  
*Sound Stories*, Los Angeles County Museum of Art, California  
*Chewing Gum*, Midnight Moment, Times Square, New York

2018

*The Clock*, Tate Modern, London; Tel Aviv Museum of Art, Israel  
Huddersfield Contemporary Music Festival, UK  
*Sound Stories* (in collaboration with Snap), La Malmaison, Cannes, France

2017

*The Clock*, Instituto Moreira Salles, São Paulo; Copenhagen Contemporary  
Sapporo International Art Festival, Sapporo Art Museum, Japan

2016

*The Clock*, Museum of Fine Arts, Boston; Contemporary Arts Center, New Orleans  
*Graphic Scores*, Kunstraum Innsbruck, Austria  
Rencontres Internationales de la Photographie, Arles, France  
*Telephones and Sound Holes*, Museum of Fine Arts, St. Petersburg, Florida

2015

*Shake Rattle and Roll*, Staatsgalerie, Stuttgart  
*Action*, Aargauer Kunsthau, Aarau, Switzerland  
*Guitar Drag*, Artpace, San Antonio, Texas  
*The Clock*, Art Gallery of Alberta, Edmonton; Museum Berarado, Lisbon; Los Angeles County Museum of Art

2014

*The Clock*, Musée d'Art Contemporain de Montreal; Guggenheim Bilbao, Spain; SALT Beyoğlu, Istanbul; Centre Pompidou-Metz, France; Centre Georges Pompidou, Paris; Walker Art Center, Minneapolis

2013

*The Clock*, Wexner Center for the Arts, Columbus, Ohio; San Francisco Museum of Modern Art; Winnipeg Art Gallery, Manitoba

2012

*Seven Windows*, Palais de Tokyo, Paris  
*The Clock*, National Gallery of Canada, Ottawa; Museum of Contemporary Art Australia, Sydney; Lincoln Center, New York; Kunsthaus Zurich; Power Plant, Toronto; Museum of Modern Art, New York; Nuit Blanche, Paris

2011

*Scrolls*, Gallery Koyanagi, Tokyo  
Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles; The Israel Museum, Jerusalem; Centre Pompidou, Paris; Museum of Fine Arts, Boston

2010

*What You See is What You Hear*, LEEUM Samsung Museum of Art, Seoul  
*Festival*, Whitney Museum of American Art, New York

2008

*Christian Marclay: Replay*, DHC Art Foundation, Montreal  
*Christian Marclay: Honk if You Love Silence*, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Geneva, Switzerland

2007

*Christian Marclay, The Sounds of Christmas*, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Geneva, Switzerland  
*Replay*, Cité de la Musique, Paris, France

2006

*The Bell and the Glass*, Moderna Museet, Stockholm, Sweden

2004

*Shake, Rattle and Roll: Christian Marclay*, Franklin Art Works in collaboration with the Walker Art Center, Minneapolis, MN  
*The Sounds of Christmas*, Tate Modern, London

2003

*Christian Marclay*, UCLA Hammer Museum, Los Angeles, CA; The Center for Curatorial Studies Museum, Bard College, Annandale-on-Hudson, NY; The Seattle Art Museum, WA; Kunstmuseum Thun, Switzerland; Collection Lambert, Avignon, Avignon; Barbican Art Gallery, London  
*The Bell and the Glass*, Philadelphia Museum of Art, Philadelphia, PA  
*Video Quartet*, White Cube, London and Kunsthalle Fridericianum, Kassel

2002

*Sampling*, San Francisco Museum of Modern Art, San Francisco, CA

2001

*Christian Marclay*, Museum of Contemporary Art, Chicago, Illinois

GALLERY KOYANAGI

*Currents 84: Christian Marclay*, Saint Louis Art Museum, St. Louis, Missouri  
*Guitar Drag*, Gallery Koyanagi, Tokyo, Japan

2000

*The Sounds of Christmas*, The New Museum of Contemporary Art / Media Z Lounge  
*Cinema*, Oakville Galleries, Oakville, Ontario, Canada  
*Video & Fotografi*, Museet for Samtidskunst, Roskilde, Denmark

1999

*The Sounds of Christmas*, ArtPace, A Foundation for Contemporary Art, San Antonio

1997

*Pictures at an Exhibition*, Whitney Museum of American Art at Phillip Morris, New York, NY  
*Arranged and Conducted*, Kunsthaus Zurich, Zurich

1995

*Accompagnement Musical*, Musée d'Art et d'Histoire, Geneva  
*Amplification*, Venice Biennial, Chiesa San Staë, Venice

1994

*Christian Marclay*, Fawbush daadgalerie, Berlin and Fri-Art Centre d'art contemporain  
Kunsthalle, Fribourg

1990

*Directions: Christian Marclay*, Hirshhorn Museum & Sculpture Garden, Washington

1989

*Footsteps*, Shedhalle, Zurich

1988

*One Thousand Records*, Gelbe Musik, Berlin

1987

*850 Records*, The Clocktower, P.S.1 Museum, New York, NY